

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Wisdom of Solomon, Chapter 7

ΣΟΦΙΑ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ Ζ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Royal mortality becomes the backdrop for a dazzling praise of wisdom as gift, radiance, and renewing power.

Translation & textual notes

The Greek text of Wisdom of Solomon 7 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The chapter is one of the book's great first-person meditations on wisdom. Its opening movement levels royal pretension by insisting that even a king enters life through the same mortal processes as everyone else and shares the same common exit (7:1-6). On that basis the speaker explains that wisdom was not an inherited ornament of rank but a divine gift received through prayer, and he therefore values her above power, wealth, beauty, and even ordinary light

(7:7-12). The next section turns from preference to vocation: wisdom's riches are to be shared openly, and only God can grant speech worthy of such gifts, since he governs both understanding and true knowledge of creation (7:13-21). The chapter culminates in a dense catalogue of wisdom's qualities and images: she is intelligent, pure, beneficent, all-pervading, the breath of God's power, the radiance of eternal light, and the image of divine goodness itself (7:22-26). The close then stresses wisdom's continuing efficacy in history: remaining one, she renews all things, fashions God's friends and prophets, outranks the lights of heaven, and cannot be overcome by wickedness (7:27-30).

Discourse structure of the chapter

A · 7:1-6

The king shares the same mortal beginning and ending as everyone else

The speaker strips away royal exceptionalism by describing his own conception, birth, infancy, and death as fundamentally identical with that of all human beings.

B · 7:7-12

Wisdom is sought in prayer and preferred above power, wealth, and beauty

Because human status is common and fragile, the speaker turns to prayer, receives wisdom from God, and values her above throne, riches, bodily well-being, and visible light.

C · 7:13-21

Wisdom's treasure is shared, and God grants truthful knowledge of creation

The speaker refuses to hoard wisdom and asks God for fitting speech, since all human thought and every true grasp of the world's ordered structure come from him.

D · 7:22-26

Wisdom is described through her qualities, purity, and divine likeness

A concentrated hymn portrays wisdom as holy, subtle, beneficent, all-pervading, and utterly pure, using metaphors of breath, emanation, radiance, mirror, and image.

Wisdom renews history, forms God's servants, and surpasses created light

Though one and abiding, wisdom renews all things, enters holy souls, makes friends of God and prophets, exceeds the beauty of sun and stars, and is never mastered by evil.

1 εἰμὶ μὲν καὶ γὼ θνητὸς ἄνθρωπος ἴσος ἅπασιν καὶ γηγενοῦς ἀπόγονος πρωτοπλάστου καὶ ἐν κοιλίᾳ μητρὸς ἐγλύφην σὰρξ

I too am a mortal human being, equal to all, and an offspring of the first-formed earthborn one; and in a mother's womb I was fashioned as flesh.

Self-description ASYNDETON

The chapter opens by leveling royal status: the speaker begins not with privilege but with common mortality and Adamic descent.

εἰμὶ

I am

V9 PAI1S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'I am'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μὲν

indeed

X · μὲν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὲν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ γὼ

I too

C+RPNS · καί·ἐγώ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ γὼ: meaning 'I too'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θνητὸς

mortal

A1 NSM · θνητός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θνητός: meaning 'mortal'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄνθρωπος

human being

N2 NSM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'human being'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἴσος

equal

A1 NSM · ἴσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἴσος: meaning 'equal'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἅπασιν

to all

A3P DPM · ἅπας

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἅπας: meaning 'to all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γηγενοῦς

earthborn

A3H GSM · γηγενής

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γηγενής: meaning 'earthborn'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀπόγονος

offspring

A1B NSM · ἀπόγονος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀπόγονος: meaning 'offspring'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πρωτοπλάστου

of the first-formed one

A1B GSM · πρωτόπλαστος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρωτόπλαστος: meaning 'of the first-formed one'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κοιλία

womb

N1A DSF · κοιλία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κοιλία: meaning 'womb'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μητρὸς

of a mother

N3 GSF · μήτηρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μήτηρ: meaning 'of a mother'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐγλύφην

I was fashioned

N1 ASF · γλυφή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γλυφή: meaning 'I was fashioned'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σὰρξ

flesh

N3K NSF · σάρξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σάρξ: meaning 'flesh'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

2 δεκαμηνιαίῳ χρόνῳ παγεῖς ἐν αἵματι ἐκ σπέρματος ἀνδρὸς καὶ ἡδονῆς ὕπνῳ συνελθούσης

Over a period of ten months I was compacted in blood, from a man's seed and the pleasure that accompanies sleep.

Expansion ASYNDETON

The speaker continues with an unadorned account of conception and gestation, stressing bodily origins shared by all.

δεκαμηνιαίῳ

ten-month

A1A DSM · δεκαμηνιαίος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δεκαμηνιαίος: meaning 'ten-month'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

χρόνῳ

period

N2 DSM · χρόνος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χρόνος: meaning 'period'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

παγεῖς

having been compacted

VD · αππνσμ πήγνυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αππνσμ πήγνυμι: meaning 'having been compacted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αἷματι blood N3M DSN · αἷμα <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference αἷμα: meaning 'blood'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	ἐκ from P · ἐκ <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	σπέρματος seed N3M GSN · σπέρμα <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification σπέρμα: meaning 'seed'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ἀνδρός of a man N3 GSM · ἀνὴρ <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ἀνὴρ: meaning 'of a man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἡδονῆς pleasure N1 GSF · ἡδονή <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ἡδονή: meaning 'pleasure'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ὑπνω sleep N2 DSM · ὕπνος <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference ὕπνος: meaning 'sleep'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	συνελθούσης having come together VB · απαγσφ ἔρχομαι + συν <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state απαγσφ ἔρχομαι + συν: meaning 'having come together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

3 καὶ ἐγὼ δὲ γενόμενος ἔσπασα τὸν κοινὸν ἀέρα καὶ ἐπὶ τὴν ὁμοιοπαθῆ κατέπεσον γῆν πρώτην φωνὴν τὴν ὁμοίαν πᾶσιν ἴσα κλαίων

And I too, once born, drew in the common air and fell upon the same earth that suffers alike; and my first voice, like that of all, was crying.

Expansion ASYNDETON

Birth itself is described in universal terms: common air, common ground, and the common cry of infancy.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγώ
I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ
but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γενόμενος
having come into being

VB · αμπνσμ γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αμπνσμ γίγνομαι: meaning 'having come into being'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔσπασα

I drew in

VAI AA11S · σπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σπάω: meaning 'I drew in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κοινόν

common

A1 ASM · κοινός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κοινός: meaning 'common'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄέρα

air

N3 ASM · ἀήρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀήρ: meaning 'air'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁμοιοπαθῇ

same-suffering

A3 ASF · ὁμοιοπαθής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁμοιοπαθής: meaning 'same-suffering'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κατέπεσον

I fell

VBI AAI3P · πίπτω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίπτω + κατα: meaning 'I fell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γῆν

earth

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πρώτην

first

A1 ASFS · πρώτος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρώτος: meaning 'first'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὅμοιαν

similar

A1A ASF · ὅμοιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὅμοιος: meaning 'similar'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πᾶσιν

to all

A3 DPM · πᾶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'to all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἴσα

equally

A1 APN · ἴσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἴσος: meaning 'equally'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κλαίων

crying

V1 · παπνσμ κλαίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ κλαίω: meaning 'crying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

4 ἐν σπαργάνοις ἀνετράφην καὶ φροντίσιν

In swaddling cloths I was reared, and with cares.

Detail ASYNDETON

Even the infancy of the king proves ordinary, dependent on wrapping and anxious human care.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σπαργάνοις

swaddling cloths

N2N DPM · σπάργανον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σπάργανον: meaning 'swaddling cloths'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀνετράφην

I was reared

VDI API1S · τρέφω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τρέφω + ἀνα: meaning 'I was reared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φροντίσιν

cares

N3D DPF · φροντίς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

φροντίς: meaning 'cares'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

5 οὐδείς γὰρ βασιλέων ἑτέραν ἔσχεν γενέσεως ἀρχήν

For no king had any different beginning of birth.

Ground ASYNDETON

The point is made explicit: monarchy does not grant an alternate origin.

οὐδείς

no one

A3 NSM · οὐδείς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οὐδείς: meaning 'no one'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γὰρ

for

X · γὰρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βασιλέων

of kings

N3V GPM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'of kings'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἑτέραν

different

A1A ASF · ἕτερος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἕτερος: meaning 'different'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔσχεν

had

VBI AAI3S · ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔχω: meaning 'had'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γενέσεως

of birth

N3I GSF · γένεσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γένεσις: meaning 'of birth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀρχήν

beginning

N1 ASF · ἀρχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀρχή: meaning 'beginning'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

6 μία δὲ πάντων εἵσοδος εἰς τὸν βίον ἔξοδος τε ἴση

But one entrance into life is for all, and one equal departure.

Summary ASYNDETON

The opening unit closes by pairing common birth with common death, enclosing all human distinction within the same frame.

μία

one

A1A NSF · εἷς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

μία: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντων

of all

A3 GPM · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'of all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἵσοδος

entrance

N2 NSF · εἵσοδος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εἵσοδος: meaning 'entrance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βίον

life

N2 ASM · βίος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βίος: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔξοδος

departure

N2 NSF · ἔξοδος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔξοδος: meaning 'departure'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τε
and

X TE

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἴση
equal

A1 NSF · ἴσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἴσος: meaning 'equal'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

7 διὰ τοῦτο εὐξάμην καὶ φρόνησις ἐδόθη μοι ἐπεκαλεσάμην καὶ ἦλθέν μοι πνεῦμα σοφίας

Therefore I prayed, and understanding was given to me; I called upon God, and a spirit of wisdom came to me.

Transition ASYNDETON

Because human greatness is not native, the speaker turns from birth to prayer and presents wisdom as received gift rather than inherited possession.

διὰ
because of

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο
this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὐξάμην
I prayed

VA AMI1S · εὔχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὔχομαι: meaning 'I prayed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φρόνησις

understanding

N3I NSF · φρόνησις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φρόνησις: meaning 'understanding'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐδόθη

was given

VCI API3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'was given'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπεκαλεσάμην

I called upon

VAI AMI1S · καλέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

καλέω + ἐπι: meaning 'I called upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦλθεν

came

VBI AAI3S · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι: meaning 'came'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πνεῦμα

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σοφίας

of wisdom

N1A GSF · σοφία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφία: meaning 'of wisdom'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

8 προέκρινα αὐτὴν σκῆπτρων καὶ θρόνων καὶ πλοῦτον οὐδὲν ἡγησάμην ἐν συγκρίσει αὐτῆς

I preferred her to scepters and thrones, and I regarded wealth as nothing in comparison with her.

Valuation ASYNDETON

Wisdom is ranked above the conventional symbols of rule and material power.

προέκρινα

I preferred

VAI AAI1S · κρίνω + προ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρίνω + προ: meaning 'I preferred'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὴν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σκῆπτρων

to scepters

N2N GPN · σκῆπτρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σκῆπτρον: meaning 'to scepters'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θρόνων

to thrones

N2 GPM · θρόνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θρόνος: meaning 'to thrones'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πλοῦτον

wealth

N2 ASM · πλοῦτος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλοῦτος: meaning 'wealth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐδὲν

as nothing

A3 ASN · οὐδεὶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐδεὶς: meaning 'as nothing'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἡγησάμην

I regarded

VAI AMI1S · ἡγέομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἡγέομαι: meaning 'I regarded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

συγκρίσει

in comparison

N3I DSF · σύγκρισις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σύγκρισις: meaning 'in comparison'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῆς

of her

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'of her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

9 οὐδὲ ὡμοίωσα αὐτῇ λίθον ἀτίμητον ὅτι ὁ πᾶς χρυσὸς ἐν ὄψει αὐτῆς ψάμμος ὀλίγη καὶ ὥς πηλὸς λογισθήσεται ἄργυρος ἐναντίον αὐτῆς

Nor did I compare any priceless stone to her, because all gold, in her sight, is a little sand, and silver will be reckoned as clay before her.

Comparison

ASYNDETON

Precious metals and jewels are reduced to trivial matter when measured against wisdom's worth.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδέ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὡμοίωσα

I compared

VAI AAI1S · ὁμοίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁμοίω: meaning 'I compared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῇ

in her

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'in her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λίθον

a stone

N2 ASM · λίθος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λίθος: meaning 'a stone'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀτίμητον

priceless

A1B ASM · ἀτίμητος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀτίμητος: meaning 'priceless'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πᾶς

all

A3 NSM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χρυσός

gold

A1 NSM · χρυσός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χρυσός: meaning 'gold'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὅψει

in sight

N3I DSF · ὅψις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὅψις: meaning 'in sight'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῆς

of her

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'of her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ψάμμος

sand

N2 NSF · ψάμμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψάμμος: meaning 'sand'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὀλίγη

little

A1 NSF · ὀλίγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀλίγος: meaning 'little'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πηλός

clay

N2 NSM · πηλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πηλός: meaning 'clay'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λογισθήσεται

will be reckoned

VS FPI3S · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λογίζομαι: meaning 'will be reckoned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄργυρος

silver

N2 NSM · ἄργυρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄργυρος: meaning 'silver'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐναντίον

before

D · ἐναντίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐναντίον: meaning 'before'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτῆς

of her

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'of her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 ὑπὲρ ὑγίειαν καὶ εὐμορφίαν ἠγάπησα αὐτὴν καὶ προειλόμην αὐτὴν ἀντὶ φωτὸς ἔχειν ὅτι ἀκοίμητον τὸ ἐκ ταύτης φέγγος

I loved her more than health and beauty, and I chose to have her instead of light, because the radiance that comes from her never sleeps.

Preference ASYNDETON

The comparison sharpens: wisdom outranks bodily well-being, aesthetic delight, and even visible illumination.

ὕπέρ

more than

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὕπέρ: meaning 'more than'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὑγίειαν

health

N1A ASF · ὑγίεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὑγίεια: meaning 'health'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐμορφίαν

beauty

N1A ASF · εὐμορφία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐμορφία: meaning 'beauty'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἠγάπησα

I loved

VAI AAI1S · ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγαπάω: meaning 'I loved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προειλόμην

I chose

VBI AMI1S · αἶρέω + προ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

αἶρέω + προ: meaning 'I chose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀντὶ

instead of

P · ἀντί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀντὶ: meaning 'instead of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

φωτὸς

light

N3T GSN · φῶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φῶς: meaning 'light'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔχειν

to have

V1 PAN · ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἔχω: meaning 'to have'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκοίμητον

sleepless

A1B NSN · ἀκοίμητος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀκοίμητος: meaning 'sleepless'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταύτης

from her

RD GSF · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ταύτης: meaning 'from her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φέγγος

radiance

N3E NSN · φέγγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φέγγος: meaning 'radiance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

11 ἦλθεν δέ μοι τὰ ἀγαθὰ ὁμοῦ πάντα μετ' αὐτῆς καὶ ἀναρίθμητος πλοῦτος ἐν χερσὶν αὐτῆς

And all good things came to me together with her, and in her hands was wealth beyond numbering.

Result ASYNDETON

The chapter adds that wisdom does not impoverish the one who chooses her; other goods arrive in her company.

ἦλθεν

came

VBI AAI3S · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι: meaning 'came'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δέ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγαθὰ

good things

A1 NPN · ἀγαθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀγαθός: meaning 'good things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

όμοῦ

together

D · όμοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

όμοῦ: meaning 'together'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all things

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μετ'

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετ': meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῆς

of her

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'of her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναρίθμητος

beyond numbering

A1B NSM · ἀναρίθμητος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀναρίθμητος: meaning 'beyond numbering'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πλοῦτος

wealth

N2 NSM · πλοῦτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλοῦτος: meaning 'wealth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χερσὶν

in hands

N3 DPF · χεῖρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χεῖρ: meaning 'in hands'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῆς

of her

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'of her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

12 εὐφράνθην δὲ ἐπὶ πᾶσιν ὅτι αὐτῶν ἡγεῖται σοφία ἡγνόουν δὲ αὐτὴν γενέτιν εἶναι τούτων

And I rejoiced in them all because wisdom leads them, though I did not know that she was their mother.

Reflection ASYNDETON

The speaker confesses a deeper realization: wisdom is not only better than created goods but their generative source and guide.

εὐφράνθην

I rejoiced

VC API1S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὐφραίνω: meaning 'I rejoiced'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πᾶσιν

to all

A3 DPN · πᾶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'to all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτῶν

of them

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'of them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡγείται

leads

V2 PMI3S · ἡγέομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἡγέομαι: meaning 'leads'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοφία

wisdom

N1A NSF · σοφία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἠγνόουν

I did not know

V2I IAI1S · ἠγνοέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἠγνοέω: meaning 'I did not know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γενέτιν

mother

N3I ASF · γενέτις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γενέτις: meaning 'mother'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἶναι

to be

V9 PAN · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

εἰμί: meaning 'to be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τούτων

of these things

RD GPN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τούτων: meaning 'of these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 ἀδόλως τε ἔμαθον ἀφθόνως τε μεταδίδωμι τὸν πλοῦτον αὐτῆς οὐκ ἀποκρύπτομαι

I learned without deceit, and I share without envy; I do not hide her wealth.

Testimony ASYNDETON

The speaker presents his teaching vocation as transparent and generous, refusing secrecy or rivalry in transmitting wisdom.

ἀδόλως

without deceit

D · ἀδόλως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἀδόλως: meaning 'without deceit'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τε

and

X TE

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔμαθον

I learned

VBI AA1IS · μανθάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μανθάνω: meaning 'I learned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀφθόνως

without envy

D · ἀφθόνως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἀφθόνως: meaning 'without envy'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τε and X TE <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	μεταδίδωμι I share V8 PA1IS · δίδωμι + μετα <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process δίδωμι + μετα: meaning 'I share'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	τὸν the RA ASM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πλοῦτον wealth N2 ASM · πλοῦτος <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification πλοῦτος: meaning 'wealth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.
αὐτῆς of her RD GSF · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτῆς: meaning 'of her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	οὐκ not D · οὐ <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἀποκρύπτομαι I conceal V1 PM1IS · κρύπτω + ἀπο <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process κρύπτω + ἀπο: meaning 'I conceal'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	

14 ἀνεκλιπῆς γὰρ θησαυρός ἐστιν ἀνθρώποις ὃν οἱ κτησάμενοι πρὸς θεὸν ἐστείλαντο φιλίαν διὰ τὰς ἐκ παιδείας δωρεὰς συσταθέντες

For she is an unfailing treasure for human beings; those who acquire her win friendship with God, having been commended by the gifts that come from instruction.

Ground ASYNDETON

Wisdom's inexhaustibility explains why she can be shared freely: her acquisition aligns human beings with God himself.

ἀνεκλιπής

unfailing

A3 NSM · ἀνεκλιπής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀνεκλιπής: meaning 'unfailing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θησαυρός

treasure

N2 NSM · θησαυρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θησαυρός: meaning 'treasure'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνθρώποις

for human beings

N2 DPM · ἄνθρωπος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄνθρωπος: meaning 'for human beings'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἱ

those who

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κτησάμενοι

having acquired

VA · ἀμνπμ κτάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀμνπμ κτάομαι: meaning 'having acquired'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'toward'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θεὸν

God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θεός: meaning 'God'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔστειλαντο

won

VAI AMI3P · στέλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στέλλω: meaning 'won'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φιλίαν

friendship

N1A ASF · φιλία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φιλία: meaning 'friendship'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

διὰ because of P · διὰ <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing διὰ: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τὰς the RA APF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἐκ from P · ἐκ <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	παιδείας of instruction N1A GSF · παιδεία <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification παιδεία: meaning 'of instruction'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
δωρεάς gifts N1A APF · δωρεά <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification δωρεά: meaning 'gifts'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	συσταθέντες having been commended VC · απνπμ ἴστημι + συν <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state απνπμ ἴστημι + συν: meaning 'having been commended'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.		

15 ἔμοι δὲ δῶη ὁ θεὸς εἰπεῖν κατὰ γνώμην καὶ ἐνθυμηθῆναι ἀξίως τῶν δεδομένων ὅτι αὐτὸς καὶ τῆς σοφίας ὁδηγὸς ἐστὶν καὶ τῶν σοφῶν διορθωτής

And may God grant me to speak according to sound judgment and to think worthily of the things that have been given, because he himself is the guide of wisdom and the one who sets the wise right.

Prayer ASYNDETON

The speaker pauses to ask for speech and thought proportionate to wisdom's dignity, acknowledging God as wisdom's true governor.

ἐμοὶ

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοὶ: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δίω

may give

VO AAO3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

δίδωμι: meaning 'may give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰπεῖν

to speak

VB AAN · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

λέγω: meaning 'to speak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κατά

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατά: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γνώμην

judgment

N1 ASF · γνώμη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γνώμη: meaning 'judgment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνθυμηθῆναι

to think

VC APN · θυμέομαι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

θυμέομαι + ἐν: meaning 'to think'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀξίως

worthily

D · ἀξίως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἀξίως: meaning 'worthily'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

of the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεδομένων

things given

VM · χμπγπι δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπγπι δίδωμι: meaning 'things given'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτός

he himself

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῆς

of the

RA GSF · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφίας

of wisdom

N1A GSF · σοφία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφία: meaning 'of wisdom'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὁδηγός

guide

N2 NSM · ὁδηγός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁδηγός: meaning 'guide'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

of the

RA GPM · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφῶν

of the wise

A1 GPM · σοφός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφός: meaning 'of the wise'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

διορθωτής

corrector

N1M NSM · διορθωτής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διορθωτής: meaning 'corrector'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

16 ἐν γὰρ χειρὶ αὐτοῦ καὶ ἡμεῖς καὶ οἱ λόγοι ἡμῶν πᾶσά τε φρόνησις καὶ ἐργατειῶν ἐπιστήμη

For in his hand are both we and our words, and all understanding as well, and skill in craftsmanship.

Ground ASYNDETON

Human life, speech, insight, and technical competence are all placed under God's active sovereignty.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χειρὶ

in the hand

N3 DSF · χεῖρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χεῖρ: meaning 'in the hand'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

of him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'of him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡμεῖς

we

RP NP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμεῖς: meaning 'we'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

those who

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγοι words N2 NPM · λόγος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence λόγος: meaning 'words'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	ἡμῶν of us RP GP · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification ἡμῶν: meaning 'of us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	πᾶσά all A1S NSF · πᾶς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	τε and X TE <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
φρόνησις understanding N3I NSF · φρόνησις <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence φρόνησις: meaning 'understanding'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐργατειῶν of crafts N1A GPF · ἐργατεία <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ἐργατεία: meaning 'of crafts'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ἐπιστήμη knowledge N1 NSF · ἐπιστήμη <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἐπιστήμη: meaning 'knowledge'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

17 αὐτὸς γάρ μοι ἔδωκεν τῶν ὄντων γινῶσιν ἀψευδῇ εἰδέναι σύστασιν κόσμου καὶ ἐνέργειαν στοιχείων

For he himself gave me unerring knowledge of the things that are, to know the structure of the world and the working of the elements,

Gift of knowledge ASYNDETON

The chapter now specifies the scope of wisdom's instruction in creation: it yields truthful knowledge of reality as ordered by God.

αὐτός

he himself

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔδωκεν

gave

VAI AAI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'gave'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄντων

things that are

V9 · παγπν εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παγπν εἰμί: meaning 'things that are'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γνῶσιν

knowledge

N3I ASF · γνῶσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γνῶσις: meaning 'knowledge'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀψευδῇ

unerring

A3H ASF · ἀψευδής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀψευδής: meaning 'unerring'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰδέναι

to know

VX XAN · οἶδα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

οἶδα: meaning 'to know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σύστασιν

structure

N3I ASF · σύστασις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύστασις: meaning 'structure'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κόσμου

of the world

N2 GSM · κόσμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κόσμος: meaning 'of the world'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνέργειαν

working

N1A ASF · ἐνέργεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνέργεια: meaning 'working'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

στοιχείων

of the elements

N2N GPN · στοιχεῖον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στοιχεῖον: meaning 'of the elements'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

18 ἀρχὴν καὶ τέλος καὶ μεσότητα χρόνων τροπῶν ἀλλαγὰς καὶ μεταβολὰς καιρῶν

the beginning and end and middle of times, the changes of solstices and the alterations of seasons,

Catalogue ASYNDETON

The created order is surveyed temporally, from the broad span of time to its recurring transitions.

ἀρχὴν

beginning

N1 ASF · ἀρχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀρχή: meaning 'beginning'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τέλος

end

N3E ASN · τέλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τέλος: meaning 'end'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μεσότης

middle

N3T ASF · μεσότης

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μεσότης: meaning 'middle'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

χρόνων

of times

N2 GPM · χρόνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρόνος: meaning 'of times'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τροπῶν

of solstices

N1 GPF · τροπή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τροπή: meaning 'of solstices'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀλλαγὰς

changes

N1 APF · ἀλλαγὴ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀλλαγὴ: meaning 'changes'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μεταβολὰς

alterations

N1 APF · μεταβολή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μεταβολή: meaning 'alterations'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καιρῶν

of seasons

N2 GPM · καιρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καιρός: meaning 'of seasons'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

19 ἐνιαυτοῦ κύκλους καὶ ἄστρον θέσεις

the cycles of the year and the positions of the stars,

Catalogue ASYNDETON

Astronomical order is included within wisdom's reach, extending knowledge from seasons to the heavens.

ἐνιαυτοῦ

of the year

N2 GSM · ἐνιαυτός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐνιαυτός: meaning 'of the year'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κύκλους

cycles

N2 APM · κύκλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύκλος: meaning 'cycles'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄστρον

of stars

N2N GPN · ἄστρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄστρον: meaning 'of stars'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θέσεις

positions

N3I APF · θέσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θέσις: meaning 'positions'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

20 φύσεις ζώων καὶ θυμοὺς θηρίων πνευμάτων βίας καὶ διαλογισμοὺς ἀνθρώπων διαφορὰς φυτῶν καὶ δυνάμεις ῥιζῶν

the natures of living creatures and the tempers of wild beasts, the violence of spirits and the reasonings of human beings, the varieties of plants and the powers of roots.

Catalogue ASYNDETON

The list widens into zoology, anthropology, and botany, presenting wisdom as comprehensive across living reality.

φύσεις

natures

N3I APF · φύσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φύσις: meaning 'natures'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ζώων

of living creatures

N2 GPN · ζῶον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζῶον: meaning 'of living creatures'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θυμούς

tempers

N2 APM · θυμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θυμός: meaning 'tempers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

θηρίων

of wild beasts

N2N GPN · θηρίον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θηρίον: meaning 'of wild beasts'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πνευμάτων

of spirits

N3M GPN · πνεῦμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πνεῦμα: meaning 'of spirits'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

βίας

violence

N1A APF · βία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βία: meaning 'violence'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διαλογισμούς

reasonings

N2 APM · διαλογισμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

διαλογισμός: meaning 'reasonings'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνθρώπων

of human beings

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'of human beings'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

διαφορὰς

varieties

N1A APF · διαφορά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

διαφορά: meaning 'varieties'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

φυτῶν

of plants

N2N GPN · φυτόν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φυτόν: meaning 'of plants'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δυνάμεις
powers

N3I APF · δύναμις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δύναμις: meaning 'powers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ρίζων
of roots

N1S GPF · ρίζα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ρίζα: meaning 'of roots'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

21 ὅσα τέ ἐστιν κρυπτὰ καὶ ἐμφανῆ ἔγνων ἢ γὰρ πάντων τεχνίτις ἐδίδαξέν με σοφία

Both the hidden things and the manifest I came to know, for wisdom, the craftsman of all things, taught me.

Summary ASYNDETON

The catalogue resolves in a compact claim: wisdom teaches both visible and concealed realities because she is the artisan of the whole.

ὅσα

whatever things

A1 NPN · ὅσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὅσος: meaning 'whatever things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τέ

both

X TE

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τέ: meaning 'both'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστιν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κρυπτὰ

hidden

A1 NPN · κρυπτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κρυπτός: meaning 'hidden'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμφανῆ
manifest

A3H NPN · ἐμφανής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐμφανής: meaning 'manifest'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔγνων

I came to know

VZI AAI1S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γινώσκω: meaning 'I came to know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γάρ
for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντων
of all

A3 GPN · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'of all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τεχνίτις
craftsman

N3 NSF · τεχνίτις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τεχνίτις: meaning 'craftsman'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐδίδαξέν
taught

VAI AAI3S · διδάσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

διδάσκω: meaning 'taught'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με
me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σοφία
wisdom

N1A NSF · σοφία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

22 ἔστιν γὰρ ἐν αὐτῇ πνεῦμα νοερόν ἅγιον μονογενές πολυμερές λεπτόν εὐκίνητον τρανόν ἀμόλυντον σαφές ἀπήμαντον φιλάγαθον ὀξύ

For in her there is a spirit that is intelligent, holy, unique, manifold, subtle, mobile, clear, undefiled, distinct, invulnerable, loving the good, keen,

Description ASYNDETON

The hymn to wisdom begins with an asyndetic chain of qualities, emphasizing both purity and living potency.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῇ

in her

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'in her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πνεῦμα

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

νοερόν

intelligent

A1A NSN · νοερός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νοερός: meaning 'intelligent'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἅγιον

holy

A1A NSN · ἅγιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μονογενές

unique

A3H NSN · μονογενής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μονογενής: meaning 'unique'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πολυμερές

manifold

A3H NSN · πολυμερής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολυμερής: meaning 'manifold'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λεπτόν

subtle

A1 NSN · λεπτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λεπτός: meaning 'subtle'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εὐκίνητον

mobile

A1B NSN · εὐκίνητος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐκίνητος: meaning 'mobile'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τρανόν

clear

A1 NSN · τρανός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τρανός: meaning 'clear'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀμόλυντον

undefiled

A1B NSN · ἀμόλυντος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀμόλυντος: meaning 'undefiled'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σαφές

distinct

A3H NSN · σαφής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σαφής: meaning 'distinct'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπήμαντον

invulnerable

A1B NSN · ἀπήμαντος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀπήμαντος: meaning 'invulnerable'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φιλάγαθον

loving the good

A1B NSN · φιλάγαθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φιλάγαθος: meaning 'loving the good'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὀξύ

keen

A3U NSN · ὀξύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀξύς: meaning 'keen'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

23 ἀκώλυτον εὐεργετικόν φιλόανθρωπον βέβαιον ἀσφαλές ἀμέριμνον παντοδύναμον πανεπίσκοπον καὶ διὰ πάντων χωροῦν πνευμάτων νοερῶν καθαρῶν λεπτοτάτων

irresistible, beneficent, humane, steadfast, secure, free from care, all-powerful, all-surveying, and permeating all intelligent, pure, and most subtle spirits.

Description ASYNDETON

The catalogue continues by stressing wisdom's beneficent authority and her capacity to move through every fitting spiritual medium.

ἀκώλυτον

irresistible

A1B NSN · ἀκώλυτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀκώλυτος: meaning 'irresistible'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εὐεργετικόν

beneficent

A1 NSN · εὐεργετικός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐεργετικός: meaning 'beneficent'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φιλόανθρωπον

humane

A1B NSN · φιλόανθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φιλόανθρωπος: meaning 'humane'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

βέβαιον

steadfast

A1A NSN · βέβαιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βέβαιος: meaning 'steadfast'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀσφαλές

secure

A3H NSN · ἀσφαλής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀσφαλής: meaning 'secure'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀμέριμνον

free from care

A1B NSN · ἀμέριμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀμέριμος: meaning 'free from care'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

παντοδύναμον

all-powerful

A1B NSN · παντοδύναμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

παντοδύναμος: meaning 'all-powerful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πανεπίσκοπον

all-surveying

A1B NSN · πανεπίσκοπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πανεπίσκοπος: meaning 'all-surveying'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	διὰ because of P · διά <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing διά: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	πάντων of all A3 GPN · πᾶς <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification πᾶς: meaning 'of all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	χωροῦν permeating V2 · παπνσν χωρέω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state παπνσν χωρέω: meaning 'permeating'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
πνευμάτων of spirits N3M GPN · πνεῦμα <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification πνεῦμα: meaning 'of spirits'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	νοερῶν intelligent A1A GPN · νοερός <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification νοερός: meaning 'intelligent'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	καθαρῶν pure A1A GPN · καθαρός <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification καθαρός: meaning 'pure'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	λεπτοτάτων most subtle A1 GPMS · λεπτός <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification λεπτός: meaning 'most subtle'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

24 πάσης γὰρ κινήσεως κινητικώτερον σοφία διήκει δὲ καὶ χωρεῖ διὰ πάντων διὰ τὴν καθαρότητα

For wisdom is more mobile than every motion; and because of her purity she pervades and passes through all things.

Explanation ASYNDETON

The prior list is grounded in wisdom's purity and unsurpassed subtlety of action.

πάσης

of every

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'of every'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κινήσεως

motion

N3I GSF · κίνησις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κίνησις: meaning 'motion'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κινητικώτερον

more mobile

A1 NSNC · κινητικός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κινητικός: meaning 'more mobile'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σοφία

wisdom

N1A NSF · σοφία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διήκει

pervades

V1 PAI3S · ἥκω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἥκω + δια: meaning 'pervades'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χωρεῖ

passes through

V2 PAI3S · χωρέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

χωρέω: meaning 'passes through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διὰ

because of

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάντων

of all

A3 GPN · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'of all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

διὰ

because of

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καθαρότητα

purity

N3T ASF · καθαρότης

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καθαρότης: meaning 'purity'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

25 ἀτμίς γάρ ἐστιν τῆς τοῦ θεοῦ δυνάμεως καὶ ἀπόρροια τῆς τοῦ παντοκράτορος δόξης εἰλικρινής διὰ τοῦτο οὐδὲν μεμιαμμένον εἰς αὐτὴν παρεμπίπτει

For she is a breath of the power of God and a pure emanation of the glory of the Almighty; therefore nothing defiled falls into her.

Metaphor

ASYNDETON

Wisdom is now described through images of procession from God that preserve both intimacy and purity.

ἀτμίς

breath

N3D NSF · ἀτμίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀτμίς: meaning 'breath'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστιν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

of God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'of God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δυνάμεως

of power

N3I GSF · δύναμις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δύναμις: meaning 'of power'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπόρροια

emanation

N1A NSF · ἀπόρροια

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀπόρροια: meaning 'emanation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παντοκράτορος

of the Almighty

N3R GSM · παντοκράτωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

παντοκράτωρ: meaning 'of the Almighty'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δόξης

of glory

N1S GSF · δόξα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δόξα: meaning 'of glory'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰλικρινής

pure

A3H NSF · εἰλικρινής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εἰλικρινής: meaning 'pure'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διὰ

because of

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐδὲν

as nothing

A3 NSN · οὐδεῖς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οὐδεῖς: meaning 'as nothing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μεμιαμμένον

defiled

VM · χμπνσν μιαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπνσν μιαίνω: meaning 'defiled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παρεμπίπτει

falls into

V1 PAI3S · πίπτω + παρα + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πίπτω + παρα + ἐν: meaning 'falls into'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

26 ἀπαύγασμα γάρ ἐστὶν φωτὸς αἰδίου καὶ ἔσοπτρον ἀκηλίδωτον τῆς τοῦ θεοῦ ἐνεργείας καὶ εἰκὼν τῆς ἀγαθότητος αὐτοῦ

For she is a radiance of eternal light, and a spotless mirror of the working of God, and an image of his goodness.

Metaphor ASYNDETON

The metaphors sharpen into visual language: wisdom reflects, reveals, and images God's own beneficent activity.

ἀπαύγασμα

radiance

N3M NSN · ἀπαύγασμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀπαύγασμα: meaning 'radiance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστιν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φωτὸς

light

N3T GSN · φῶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φῶς: meaning 'light'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αἰδίου

eternal

A1B GSN · αἰδῖος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰδῖος: meaning 'eternal'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσοπτρον

mirror

N2N NSN · ἔσοπτρον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔσοπτρον: meaning 'mirror'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀκηλίδωτον

spotless

A1B NSN · ἀκηλίδωτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀκηλίδωτος: meaning 'spotless'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

of God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'of God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐνεργείας

of working

N1A GSF · ἐνέργεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐνέργεια: meaning 'of working'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰκὼν
image

V1 · παπνομ εἶκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνομ εἶκω: meaning 'image'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῆς
of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγαθότητος
of goodness

N3T GSF · ἀγαθότης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγαθότης: meaning 'of goodness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ
of him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'of him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

27 μία δὲ οὖσα πάντα δύναται καὶ μένουσα ἐν αὐτῇ τὰ πάντα καινίζει καὶ κατὰ γενεὰς εἰς ψυχὰς ὁσίας μεταβαίνουσα φίλους θεοῦ καὶ προφήτας κατασκευάζει

Though she is one, she can do all things; and remaining in herself, she renews all things; and passing into holy souls from generation to generation, she makes them friends of God and prophets.

Result ASYNDETON

Wisdom's unity does not limit her power; instead it enables continual renewal and the formation of God's holy servants in history.

μία

one

A1A NSF · εἷς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

μία: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὖσα

being

V9 · παπνοσφ εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνοσφ εἰμί: meaning 'being'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντα

all things

A3 ASN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δύναται

can

V6 PMI3S · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δύναμαι: meaning 'can'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μένουσα

remaining

V1 · παπνοσφ μένω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνοσφ μένω: meaning 'remaining'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῇ

in herself

RD DSF · ἑαυτοῦ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'in herself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πάντα

all things

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καινίζει

renews

V1 PAI3S · καινίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

καινίζω: meaning 'renews'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατὰ
according to

P · κατὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γενεάς
generations

N1A APF · γενεά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γενεά: meaning 'generations'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ψυχὰς
souls

N1 APF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'souls'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὁσίας
holy

A1A APF · ὁσιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁσιος: meaning 'holy'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μεταβαίνουσα
passing into

V1 · παπνοφ βαίνω + μετα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνοφ βαίνω + μετα: meaning 'passing into'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φίλους
friends

A1 APM · φίλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φίλος: meaning 'friends'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

θεοῦ
of God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'of God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προφήτας
prophets

N1M APM · προφήτης

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

προφήτης: meaning 'prophets'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κατασκευάζει
makes

V1 PAI3S · σκευάζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

σκευάζω + κατα: meaning 'makes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

28 οὐθὲν γὰρ ἀγαπᾷ ὁ θεὸς εἰ μὴ τὸν σοφία συνοικοῦντα

For God loves nothing except the one who dwells together with wisdom.

Ground ASYNDETON

The bond between God and the wise person is stated with striking exclusiveness.

οὐθὲν

nothing

A3 ASN · οὐδεῖς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐδεῖς: meaning 'nothing'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀγαπᾷ

loves

V3 PAI3S · ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀγαπάω: meaning 'loves'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰ

except

C · εἰ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'except'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not / except

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφία

with wisdom

N1A DSF · σοφία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σοφία: meaning 'with wisdom'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

συνοικούντα

dwelling together with

V2 · παπασμ οϊκέω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπασμ οϊκέω + συν: meaning 'dwelling together with'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

29 ἔστιν γὰρ αὕτη εὐπρεπεστέρα ἡλίου καὶ ὑπὲρ πᾶσαν ἄστρον θέσιν φωτὶ συγκρινομένη εὐρίσκεται προτέρα

For she is more beautiful than the sun and above every arrangement of the stars; when compared with the light, she is found to be prior.

Comparison ASYNDETON

Even the brightest created lights are surpassed by wisdom, who is measured not merely as luminous but as antecedent to light's order.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἶμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἶμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὕτη

she

RD NSF · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὕτη: meaning 'she'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὐπρεπεστέρα

more beautiful

A3H NSFC · εὐπρεπής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐπρεπής: meaning 'more beautiful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἥλιου

than the sun

N2 GSM · ἥλιος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἥλιος: meaning 'than the sun'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕπέρ

more than

P · ὕπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὕπέρ: meaning 'more than'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πᾶσαν

every

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'every'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄστρον

of stars

N2N GPN · ἄστρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄστρον: meaning 'of stars'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θέσιν

arrangement

N3I ASF · θέσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θέσις: meaning 'arrangement'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

φωτὶ

with the light

N3T DSN · φῶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

φῶς: meaning 'with the light'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

συγκρινομένη

being compared

V1 · πμπνσφ κρίνω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσφ κρίνω + συν: meaning 'being compared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εὕρίσκεται

is found

V1 PMI3S · εὕρίσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εὕρίσκω: meaning 'is found'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρωτέρα

prior

A1A NSFC · πρῶτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρῶτος: meaning 'prior'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

30 τοῦτο μὲν γὰρ διαδέχεται νύξ σοφίας δὲ οὐ κατισχύει κακία

For night succeeds this light, but wickedness does not prevail over wisdom.

Conclusion ASYNDETON

The chapter ends with a final contrast: natural light may yield to darkness, but wisdom is never overcome by evil.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μὲν

indeed

X · μὲν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὲν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διαδέχεται

succeeds

V1 PMI3S · δέχομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δέχομαι + δια: meaning 'succeeds'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νύξ

night

N3 NSF · νύξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νύξ: meaning 'night'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σοφίας

of wisdom

N1A GSF · σοφία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφία: meaning 'of wisdom'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατισχύει

prevails over

V1 PAI3S · ισχύω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ισχύω + κατα: meaning 'prevails over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κακία

wickedness

N1A NSF · κακία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κακία: meaning 'wickedness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.